# KVB / KVD / KPB / KPD / MVENT / MVEC

Operating Instructions / Manual de instrucciones / Manual instruções

CE

Systemair

## General instructions

The following instructions must be considered as an integral component of this product, and the installer person must take care to abide by them, and be sure that this manual is kept and its instructions respected for further manipulations of the product.

The manufacturer, Systemair, stress the point of his request, that the product must be installed by a qualified person.

Always remember that wrong installation might cause important troubles or damages to people, animals or objets, in which case, Systemair would not accept claims or responsibilities for such damages, if the instructions of this manual are not respected.

Once the product is unwrapped, make sure that it is in good shape. If you are not sure of it, please contact the supplier.

All packing elements, palettes, plastics, staples, etc, must be thrown to the corresponding recycling binds, and in case of not possibility, to insure that they are not leave at random, since these elements are a potential source of danger, and always bearing in mind to harm as less as possible the natural environment.

When proceed for a cleaning or maintenance operation, the product must be disconnected from the electric supply.

Never block the inlet or outlet, and protect both from involuntary contact, and do the same with the shaft(s), pulley(s), belt(s), and rest of turning/moving components. Systemair has a wide range of protection articles for these purposes, and you are invited to consult them in our catalogue (www.systemair.com).

In case any damage or bad function of the product happens, do not try direct repair or manipulation, and contact the supplier. The not compliance of this rule means the loss of the product guarantee.

When it is decided the life product is finished, all components or the product itself, susceptible of being dangerous, must be recycled of destroyed, always taken into account to damage as less as possible the environment.

This product must be used only for the purpose it has been designed, and therefore it must be considered unsuitable or dangerous for any other purpose.

Mistakes in the installation or use of the product, will be considered as not compliance of the indications of the manufacturer, and therefore Systemair will not accept any claim or responsability for this

## Installation and mounting instructions

The maximum R.P.M indicated on the technical label of the product must never be exceeded. If not, the product can cause harm to people, animals or objets, and the manufacturer will not accept responsibility for this.

### *Previous check*

This product left the manufacturer premises in perfect working conditions. However, check it before installation, because damages could have occurred while it was transported.

### *Pulleys*

Take care that pulleys are perfectly aligned with each other, and in perfect perpendicularity with the shaft where it is mounted.

### *Belt(s)*

It must be tightened to the V-belt manufacturer recommended specifi cations.

***Check control of the product components***

- Make the shaft(s) turning by hand and make sure they turn freely.
- Clean the product before installation.
- Check that motor(s) turn on the right direction.

***Maintenance***

- Check always the product before putting it at work, and after having remained at stand still for a long period of time.
- Check all bearings once a month, and if necessary, apply the suitable grease.
- Revise the belt(s) tightened once a month.
- Revise the fan impeller and housing once a month.

***Bearings***

Bearings of the different components on this product are already lubricated, and therefore the must not be lubricated before the first installation of the product. Under normal working conditions, bearings must be lubricated after 20.000 working hours or 2 years, wathever is first, and for lubrication, it must be used Lithium based grease with the specifications Type K3K-30 DIN 51825 and consistency NLGI-3. Bearings must not be removed from their housing for lubrication purposes.

## Attention

All products equipped with electric and moving rotors with IP protection degree (CEI Standard) must be kept out of people reaching, and in case of need protected by the necessary elements. Systemair manufactures a wide range of components for protection. Please consult our catalogue.

Installation of the product, must be done according to the rules applying in each country.

## General rules regarding the electric supply to the product

According to the safety rules, products using electricity must be connected to an efficient ground electric gateaway. In case of doubt ask for a deep electric installation check and be sure that it is carried out by a qualified person. The manufacturer of this product will not accept any claim for damages caused by the lack of a ground wire in the installation.

Check that the electric installation is the right one according to the maximum product electric input, and make sure that the wire section of the installation is suitable for the product electric input.

According to the safety rules, an unipolar switch is required for connection to the electric supply.

When using products consuming electric energy, it is obligatory to respect the following fundamental rules:

- Do not touch the product when part of the body is humid or wet, or when bare feet.
- Do not pull from the electric wires.
- Avoid the product exposure to atmospheric agents (snow, rain, sun, etc)
- Never allow the product manipulation by unqualified persons.

The person(s) installing this product must make sure that once it will be at work, this complies with the following directives:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC and CE/93/68).
- Machinery Directive (CE/98/37).
- Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC)

Systemair

KOOLCLIMA-SYSTEMAIR S.L.U.

# "CE" Declaration of Conformity

The company **KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.**

Stablished at **Calle Montecarlo 14, Pol. Industrial URANGA, Fuenlabrada – MADRID.**

Declares upon his own responsability that the series MVEC, MVENT, KVB, KVD, KPB, KPD

Year of construction **2010**

Comply with the following CE directives:

| | |
|---|---|
| **98/37/CE** | Machinery Directive. |
| **2004/108/CE** | Electromagnetic Compatibility Directive. |
| **2006/95/CE** | Directive for Electric Materials to be used with tension limits. |

And the following UNE normes:

| | |
|---|---|
| **UNE-EN 12100 – 1** | **Machines Security.** Basic concepts. Generales rules for design. Part:1 Basic Terminology, metodology. |
| **UNE-EN 12100 – 2** | **Machines Security.** Basic concepts. General rules for design. Part 2: Bases and technical specifications. |
| **UNE-EN 294** | **Machines Security.** Distance of security to reaching dangerous zones with arms and hands. |
| **UNE-EN 60204 – 1** | **Machines Security.** Electric equipment in Machines. Part 1: General requirements. |
| **UNE-EN 1050** | **Machines Security.** Bases for risk evaluations. |

Name **Raúl Corredera Häner**

Post **D. Gerente**

Place and date (dd/mm/yy) **Fuenlabrada, 15 / 07 / 09**

Firma_____

# Warranty Certificate

## KOOLCLIMA - SYSTEMAIR S.L.U.

***Warranties this product***

***against any manufacturing default or defective materials***
***for a 3 years period***
***to be counted from the delivery date.***

***During this time, replacement of defective materials or the product itself will be made free of charge,***
***and only the handwork needed for the replacement will be invoiced.***
***Replacement or repairing in the factory will be decide by KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.***
***for each case.***
***The warranty does not cover the cost incurred by the technicien travelling to site, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.***
***could decide whether to make the visit, or either to give the indemnities that we understand to be correct.***

*In case of wrong use of the product, manipulations or modifications not authorised, unpayment of this or other invoices, claims made by persons other than the direct buyer, the no compliace with any of the rules applying (health and security, energy saving, etc), destination to performances different to the agreed ones, and any other uncompliance of the legal rules and reglamentations applying, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.will not accept any responsability and the present warranty will not apply.*

*In case of defective components not manufactured by us (electric motors, etc),* ***KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U*** *will transfer to the buyer the same warranty received from the component manufacturer*

***Fuenlabrada, 15th. de Juy 2009,***

***D. Raúl Corredera Häner***

***General Manager***

## Informacion general

Las instrucciones que aquí se indican, constituyen una parte esencial del producto, y deben ser entregadas a la persona que lo instale, debiendo ser conservadas para manipulaciones futuras.

El fabricante, Systemair, insiste en el hecho de que el producto debe ser instalado por una persona cualificada para dicha acción.

Debe recordarse siempre, que una instalación defectuosa, puede causar perjuicios o daños importantes a personas, animales o cosas, en cuyo caso, Systemair no aceptará reclamaciones o responsabilidades por dichos perjuicios o daños, si la instrucciones aquí indicadas no son respetadas.

Una vez que el producto es desembalado, asegúrese de que está en buen estado. Si no está seguro de ello, contacte con el proveedor.

Todos los elementos de embalaje, palettes, plásticos, grapas, etc, deben ser arrojados en los correspondientes contenedores para reciclaje y nunca ser abandonados inadecuadamente, ya que éstos constituyen una potencial fuente de peligro, además de en muchos casos dañar el medio ambiente.

Cuando se proceda a una operación de limpieza o mantenimiento, el producto debe de ser desconectado de la red eléctrica.

No bloquear nunca la admisión o la impulsión, y proteger ambas de cualquier contacto involuntario, y hacer lo mismo con los ejes, poleas, correas y resto de componentes o elementos giratorios o móviles. Systemair posee una amplia gama de accesorios de protección, destinados a este fin, y que pueden ser consultados en nuestro catálogo on.line (www.systemair.com).

En caso de que el producto presente algún daño o funcionamiento defectuoso, no intentar repararlo o manipularlo sin antes haber consultado con el proveedor. No observar éste requisito, conlleva la pérdida de la garantía del producto.

Cuando se decida que la vida útil del producto ha finalizado, todos los componentes, o el producto completo, susceptible/s de constituir peligro, debe/n ser reciclado/s o destruido/s, y pensando siempre en no dañar el medio ambiente, o en su defecto, hacerlo lo menos posible.

Este producto debe ser utilizado únicamente para el fin diseñado, y por lo tanto destinarlo a otro fin, debe ser considerado como inadecuado o peligroso.

Errores en la instalación, o en el uso del producto, serán considerados como la no observación de las indicaciones del fabricante, y por lo tanto, Systemair no aceptará ninguna reclamación o responsabilidad surgida a raíz de dichos errores.

## Instalacion e instrucciones de montaje

No debe sobrepasarse nunca las R.P.M máximas indicadas en la etiqueta técnica del producto. De lo contrario, el producto puede causar perjuicio o daños a personas, animales o cosas.

### *Revisión previa*

Este producto dejó las instalaciones del fabricante en perfectas condiciones. No obstante, debe ser revisado antes de ser instalado, puesto que podría haber sido dañado durante el transporte.

### *Poleas*

Revise que las poleas están correctamente alineadas entre sí, y aguardando la perpendicularidad con sus respectivos ejes.

### *Correas*

Asegurarse de que las correas están correctamente tensadas, según las especificaciones del fabricante de las mismas.

***Control de componentes***

- Hacer girar el eje a mano para asegurarse que gira adecuadamente.
- Limpiar el producto antes de su instalación.
- Compruebe que el motor gira en la dirección correcta.

***Mantenimiento***

- Revisar el producto siempre antes de su puesta en funcionamiento, y después de cada periodo largo de parada.
- Revisar los rodamientos una vez al mes, y si necesario, lubricar con grasa apropiada.
- Revisar la tensión de las correas una vez al mes.
- Revisar la carcasa y la turbina del ventilador, una vez al mes.

***Rodamientos***

Los rodamientos de los diferentes componentes de este producto están ya lubricados, y por lo tanto no necesitan ser lubricados antes de la 1ª instalación. En condiciones normales de trabajo, los rodamientos deben ser lubricados después de 20.000 horas de trabajo o 2 años (lo que antes ocurra), y para lubricar, debe usarse grasa de jabón de Litio K3K-30 DIN 51825 y de consistencia NLGI-3. Los rodamientos no deben ser desmontados de sus enclaves para ser lubricados.

## Atención

Los productos equipados con rotores móviles y componentes eléctricos con grado de protección IP (Norma CEI), deben mantenerse fuera del alcance involuntario de las personas, por medio de los accesorios de protección necesarios. Systemair fabrica y comercializa una amplia gama de accesorios de este tipo, que puede ser consultada en nuestro catálogo.

## Normas generales respecto a la alimentacion electrica del producto

De acuerdo con las normas de seguridad vigente, los productos alimentados eléctricamente, deben conectarse a una red que garantice una eficaz instalación de masa a tierra. En caso de duda, solicitar una comprobación en profundidad de la instalación y asegúrese de que sea efectuada por personal cualificado a tal efecto. El fabricante de este producto no aceptará ninguna responsabilidad por los daños originados por la falta de masa a tierra en la instalación.

Comprobar que la instalación eléctrica es la adecuada para la potencia máxima absorbida por este producto, y asegúrese de que la sección de cable de la instalación sea la adecuada para dicha potencia absorbida.

Es imprescindible prever un interruptor unipolar para la conexión a la red.

La utilización de productos que utilicen energía eléctrica, conlleva el respetar algunas normas fundamentales:

- No tocar el producto con el cuerpo o parte de el mojado o húmedo, ni con los pies descalzos.
- No tirar de los cables eléctricos.
- Evitar al máximo la exposición del producto a los agentes atmosféricos (nieve, lluvia, sol, etc)
- No permitir la manipulación del productos por personal no cualificado.

El instalador, se responsabilizará de obtener lo necesario, para que el producto una vez instalado cumpla las directivas de:

- Baja Tensión (2006/95/EC y CE/93/68)
- Máquinas (CE/98/37)
- Compatibilidad electromagnética (2004/108/EC).

Systemair

KOOLCLIMA-SYSTEMAIR S.L.U.

# Declaración "CE" de Conformidad

La empresa **KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.**

Domiciliada en **Calle Montecarlo 14, Pol. Industrial URANGA, Fuenlabrada – MADRID.**

Declara bajo su única responsabilidad que las gamas MVEC, MVENT, KVB, KVD, KPB, KPD

Año de Construcción **2010**

Se halla en conformidad con las siguientes Directivas de la CE:

| | |
|---|---|
| **98/37/CE** | Directiva de Máquinas. |
| **2004/108/CE** | Directiva de Compatibilidad Electromagnética. |
| **2006/95/CE** | Directiva de Material Eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión. |

Y las siguientes Normas técnicas armonizadas:

| | |
|---|---|
| **UNE-EN 12100 – 1** | **Seguridad de las máquinas.** Conceptos básicos. Principios generales para el diseño. Parte 1: Terminología básica, metodología |
| **UNE-EN 12100 – 2** | **Seguridad de las máquinas.** Conceptos básicos. Principios generales para el diseño. Parte 2: Principios y especificaciones técnicas. |
| **UNE-EN 294** | **Seguridad de las máquinas.** Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores. |
| **UNE-EN 60204 – 1** | **Seguridad de las máquinas.** Equipo eléctrico de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales. |
| **UNE-EN 1050** | **Seguridad de las máquinas.** Principios para la evaluación del riesgo. |

Nombre y Apellidos **Raúl Corredera Häner**

Cargo **D. Gerente**

Lugar, Fecha y Firma **Fuenlabrada, 15 / 07 / 2009**

Firma_____

# Certificado de Garantía

## *KOOLCLIMA - SYSTEMAIR S.L.U.*

***Garantiza este producto***
***contra defectos de construcción por el período de 3 años, que se contará a partir de la fecha de entrega de los mismos.***

***Durante ese período, la reposición de materiales se hará sin cargo, facturándose sólo la mano de obra. La sustitución o reparación en fábrica serán determinados por KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. en cada caso. En los casos que sea necesario el desplazamiento, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. podrá optar por éste, o la bonificación que estime conveniente.***

*En los casos de mala utilización del producto, intervenciones o modificaciones no autorizadas expresamente, impago de éstas u otras facturas, reclamaciones efectuadas por terceros (no el comprador directo), incumplimiento en las instalaciones de las normas de seguridad e higiene, normas de las Delegaciones de Industria, normas sobre ahorro energético, rendimientos o características diferentes a los expresamente pactados, y en general al incumplimiento de las disposiciones legales y/o reglamentos aplicables en cada caso, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. no hará frente a la Garantía.*

*En los casos de componentes no fabricados por nosotros, tales como motores eléctricos, etc., **KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U** transmitirá la Garantía que a su vez reciba del fabricante de esos componentes.*

***Fuenlabrada, a 15 de Julio de 2009,***

***D. Raúl Corredera Häner***

***D. Gerente***

## Informação geral

As instruções que aqui se indicam, constituem uma parte essencial do produto e devem ser entregues á pessoa que irá instalar o equipamento, devendo ser conservadas para futuras operações.

O fabricante, Systemair, insiste que a instalação deste equipamento deve ser feita por uma pessoa qualificada para este tipo de instalações.

Deve recordar-se sempre, que uma instalação mal executada, pode causar prejuízos ou danos importantes a pessoas, animais e coisas, em qualquer caso a Systemair não aceitará reclamações ou responsabilidades destes prejuízos ou danos, sem que se confirme que a instruções foram respeitadas.

Uma vez que o produto seja desembalado, assegure-se que ele se encontra em bom estado. Se não tiver a certeza do seu bom funcionamento contacte o seu fornecedor.

Todos os elementos da embalagem, paletes, plásticos, etc, devem ser bem separadas nos diversos contentores para reciclagem e nunca ser abandonado inadequadamente, já que estes constituem uma potencial fonte de perigo e podem provocar danos ao meio ambiente.

Quando se procede a uma operação de limpeza ou manutenção, deve-se cortar a corrente eléctrica de alimentação ao equipamento.

Não bloquear nunca a admissão ou a insuflação, e proteger ambas de qualquer contacto involuntário, fazer o mesmo com as poleias, correias e restantes componentes ou elementos giratórios ou móveis. A Systemair possui uma ampla gama de acessórios de protecção destinados a este fim e que podem ser consultados no nosso catálogo on-line (www.systemair.com).

No caso de qualquer produto apresentar algum dano ou funcionamento defeituoso, não tentar reparar o equipamento sem antes consultar o fornecedor. O incumprimento desta instrução pode levar à perda de garantia do equipamento.

Quando a vida útil do equipamento chega ao fim, todos os seus componentes, ou o equipamento completo, devem ser reciclados ou destruídos, de modo a causar o menor dano possível no meio ambiente.

Este produto deve ser utilizado unicamente para o fim projectado, e por tanto utilizá-lo para outros fins pode ser inadequado e perigoso.

Erros de instalação, ou o uso incorrecto do equipamento, serão considerados não conformes segundo as indicações do fabricante e portanto a Systemair não aceitará nenhuma reclamação ou responsabilidade surgida devidos a estes erros.

## Instalação e instrucões de montagem

Não devem ser ultrapassadas as R.P.M máximas indicadas na etiqueta técnica do equipamento, caso contrário este poderá causar danos em pessoas, animais ou coisas.

### *Revisão prévia*

Este equipamento saiu das instalações do fabricante em perfeitas condições. No entanto, deve ser confirmado o seu estado antes de ser instalado, uma vez que pode ter ocorrido danos durante o transporte do mesmo.

### *Poleias*

Verifique se as poleias estão correctamente alinhadas entre si, e permanecem perpendiculares com os seus respectivos eixos.

### *Correias*

Deve assegurar-se que as correias estão correctamente esticadas, segundo as especificações do fabricante das mesmas.

***Controlo dos componentes***

- Fazer girar o eixo manualmente para assegura que este gira adequadamente.
- Limpar o equipamento antes da sua instalação.
- Verificar que o motor gira na direcção correcta.

***Manutenção***

- Verificar o equipamento sempre antes de o colocar em funcionamento e depois de grandes períodos de paragem.
- Verificar os rolamentos uma vez por mês, e se necessário, lubrificar com um produto apropriado.
- Verificar se as Correias estão correctamente esticadas uma vez por mês.
- Verificar a carcaça e a turbina do ventilador, uma vez por mês.

***Rolamentos***

Os rolamentos dos diferentes componentes deste equipamento estão bem lubrificados, e portanto não é necessário serem lubrificados antes do 1º funcionamento. Em condições normais de trabalho, os rolamentos devem ser lubrificados depois das 20.000 horas de trabalho ou ao fim de 2 anos (o que acorrer primeiro). Para lubrificar, deve usar-se um produto apropriado com Lítio e Ref. K3K-30 DIN 51825 e de consistência NLGI-3. Os rolamentos não devem ser desmontados do equipamento para serem lubrificados.

## Atenção

Os equipamentos equipados com peças móveis e componentes eléctricos com grau de protecção IP (Norma CEI), devem manter-se fora do alcance das pessoas, e devem der protegidos por acessórios apropriados, caso seja necessário. A Systemair fabrica e comercializa uma ampla gama de acessórios deste tipo, que podem ser consultados no nosso catálogo.

## Normas gerais a respeito da alimentação eléctrica do produto

De acordo com as normas de segurança vigentes, os produtos alimentados electricamente, devem estar ligados a uma rede eléctrica que garanta a eficácia da instalação e com cabo de alimentação terra. No caso de dúvida, solicitar a verificação da rede existente e a sua segurança, através de uma pessoa qualificada. O fabricante deste equipamento não aceitará nenhuma responsabilidade por danos originados por falta do cabo de alimentação terra.

Verificar que a instalação eléctrica é adequada para a potência máxima absorvida por este equipamento e assegurar-se que a secção de cabo da instalação também se adequa à potência absorvida.

De acordo com as regras de segurança é imprescindível prever um interruptor unipolar para ligação à rede.

A utilização de equipamentos de funcionamento eléctrico, devem respeitar algumas normas fundamentais de segurança:

- Não tocar no equipamento com o corpo ou parte dele, quando este estiver molhado ou húmido, nem com os pés descalços.
- Não puxe os cabos eléctricos.
- Evitar ao máximo a exposição do equipamento à acção dos agentes atmosféricos (neve, chuva, sol, etc)
- Não permitir a manipulação dos equipamentos por pessoas não qualificadas.

O instalador, durante e após conclusão da instalação deverá verificar se o equipamento cumpre as directivas de:

- Baixa Tensão (2006/95/EC y CE/93/68)
- Máquinas (CE/98/37)
- Compatibilidade electromagnética (2004/108/EC).

Systemair

KOOLCLIMA-SYSTEMAIR S.L.U.

# Declaração "CE" de Conformidade

Empresa **KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U.**

Domiciliada em **Calle Montecarlo 14, Pol. Industrial URANGA, Fuenlabrada – MADRID.**

Declara abaixo que las series MVEC, MVENT, KVB, KVD, KPB, KPD

Ano da Construção **2010**

Age-se em conformidade com as seguintes Directivas CE:

| | |
|---|---|
| **98/37/CE** | Directiva de Máquinas. |
| **2004/108/CE** | Directiva de Compatibilidade Electromagnética. |
| **2006/95/CE** | Directiva de Material Eléctrico destinado a utilizar-se com determinados limites de tensão. |

E as seguintes Normas técnicas:

| | |
|---|---|
| **UNE-EN 12100 – 1** | **Segurança das máquinas.** Conceitos básicos. Princípios gerais para o desenho. Parte 1: Terminología básica, metodología |
| **UNE-EN 12100 – 2** | **Segurança das máquinas.** Conceitos básicos. Princípios gerais para o desenho. Parte 2: Princípios e especificações técnicas. |
| **UNE-EN 294** | **Segurança das máquinas.** Distâncias de segurança para impedir que alcancem zonas perigosas como os membros superiores. |
| **UNE-EN 60204 – 1** | **Segurança das máquinas.** Equipamento eléctrico das máquinas. Parte 1: Requisitos gerais. |
| **UNE-EN 1050** | **Segurança das máquinas.** Princípios para a avaliação de riscos. |

Nome **Raúl Corredera Häner**

Cargo **D. Gerente**

Lugar e data **Fuenlabrada, 15 / 07 / 2009**

Assinatura_____

# Certificado de Garantia

## *KOOLCLIMA - SYSTEMAIR S.L.U.*

***Garantia do produto***

***contra defeitos de construção por um período de 3 anos, que se contará a partir da data de entrega dos equipamentos.***

***Durante este período, a reposição dos componentes são feitas sem encargos, Facturando-se somente a mão-de-obra. A substituição e reparação em fábrica serão determinadas pela KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. analisando cada caso. Nos casos em que haja necessidade de deslocamento e um técnico ao local, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. poderá decidir quando fazer a visita, ou indemnizar O cliente com um valor que considere justo.***

*Nos casos de má utilização do produto, intervenções e modificações não autorizadas expressamente, incumprimento de pagamento de facturas, reclamações feitas terceiros (não o comprador directo), incumprimento das regras e normas de instalação do equipamento, segurança, higiene, eficiência energética, que alteram os resultados de funcionamento do equipamento e em geral o incumprimento das disposições legais e regulamentares aplicáveis em cada caso, KOOLCLIMA SYSTEMAIR S.L.U. não aceitará qualquer responsabilidade e a presente garantia não será aplicada.*

*Nos casos dos componentes fabricados por outras entidades, tal como os motores eléctricos, etc., a KOOLCLIMA* ***SYSTEMAIR S.L.U*** *transmitirá as Garantias recebidas das fábricas de origem dos componentes.*

***Fuenlabrada, a 15 de Julho de 2009,***

***D. Raúl Corredera Häner***

***D. Gerente***

Koolclima-Systemair, S.L.U.
C/ Montecarlo, 14 Pol. Ind. Uranga
28942 Fuenlabrada (Madrid)
Tel.: +34 91 600 29 00 • Fax: +34 91 600 29 08
general@systemair.es • www.systemair.es

Systemair

12/09